טריפתיכון

2009

המגמה לאמנות לבגרות
אגף הנוער ע"ש רות
מוזיאון ישראל, ירושלים

ללמוד אמנות
במקום של אמנות

TRIPTYCHON

2009

THE ISRAEL MUSEUM YOUTH WING'S
ARTS MATRICULATION PROGRAM

Mark Dion, *The Antiquarian Book Shop*, 2008, Purchase, New York Contemporary Art Acquisitions Committee of American Friends of the Israel Museum

מרק דיון, בית ממכר ספרים, 2008, רכישה בנדיבות ועדת ניו־יורק לרכישת אמנות עכשווית של ידידי מוזיאון ישראל בארה"ב

טריפתיכון

2009

המגמה לאמנות לבגרות
אגף הנוער ע"ש רות
מוזיאון ישראל, ירושלים

טריפתיכון, המגמה לאמנות לבגרות באגף הנוער של מוזיאון ישראל, היא תכנית לימודים ייחודית, שפיתח צוות אגף הנוער בשיתוף משרד החינוך. משתתפי התכנית לומדים ציור, פיסול, צילום וסוגיות באמנות ובאוצרות. משך הלימודים הוא 3 שנים, בכיתות י-יב, והלומדים זכאים ל-5 יחידות לימוד בתעודת הבגרות. התכנית מיועדת לתלמידים שבבית־ספרם אין לימודי אמנות.

מוזיאון ישראל הוא הסביבה האידאלית למפגש ישיר וחווייתי בין התלמיד ליצירות אמנות. תכנית הלימודים מבוססת על מפגשים עם היצירה המקורית דרך ביקורים בתצוגות הקבע ובתערוכות המתחלפות, והיא מדגישה את יחסי־הגומלין בין המוזיאון ליצירות האמנות המוצגות בו ולקהל המבקרים. התכנית משלבת לימוד עיוני עם עבודה מעשית ומפתחת את יכולת הביטוי האישי באמצעות דיון ועשייה אמנותית. שיאה של התכנית בפרויקט הסיום בכיתה יב. חלקו העיוני מורכב מהצעה לתערוכה הכוללת בניית מודל ועיצוב קטלוג, וחלקו המעשי - מיצירה אישית. כל היצירות מוצגות בתערוכת גמר באחד מאולמות המוזיאון או בחלל תצוגה אחר.

צוות המורים מורכב מאנשי אקדמיה ומאמנים פעילים, והם מלמדים את המשתתפים להתבונן ביצירות, להבין אותן ולדבר בשפת האמנות, ומלווים את התלמידים בכל שלבי העבודה. לצד מפגשים עם אמנים, אוצרים, חוקרים ואנשי המוזיאון, נערכים גם מרתון יצירה לילי ומרתון עבודה בנוף במשך 3 ימים. ב**טריפתיכון** גדל דור של שוחרי אמנות צעירים שנחשף לשאלות מעולם האמנות, מעורב בשיח האמנות העכשווית וזוכה להזדמנות לבטא את עצמו ואת עולמו באמצעות יצירה משלו.

טריפתיכון נתמך על־ידי משפחת ויניק, לוס־אנג'לס וסטלה פישבך, ניו־יורק.
התערוכה מוצגת באגף הנוער ע"ש רות, מוזיאון ישראל, ירושלים.

TRIPTYCHON

THE ISRAEL MUSEUM YOUTH WING'S
ARTS MATRICULATION PROGRAM

2009

Developed by a Youth Wing team in collaboration with the Ministry of Education's Arts Supervision Department, **Triptychon** is a unique program offering courses in painting, sculpture, photography, and special issues in art and museology. Intended for tenth - to twelfth-grade students who do not have arts at school, the three-year program endows its graduates with five matriculation credits.

The Israel Museum is an ideal environment for such a program, enabling students to have a direct encounter with artworks. Focusing on the reciprocal relations between the Museum, the artworks, and the public, the program combines theoretical studies with studio work, developing the student's self-expression through discussions and creative activity. Crowning the program is a final project that comprises preparing an exhibition proposal, building a scale model, and writing and designing a catalogue for the exhibition as if it were to take place in the Museum, as well as taking part in an exhibition in which all the matriculating students display their own works in one of the Museum's galleries or other exhibition space.

The teaching staff consists of academics and active artists who teach the students how to contemplate an artwork and how to speak the language of art. Besides meeting with artists, curators, researchers, and museum staff, students participate in a night art marathon and a three-day landscape marathon outside Jerusalem. **Triptychon** cultivates a new generation of art-lovers who are exposed to artistic topics, acquainted with the contemporary artistic discourse, and given the opportunity to express themselves through their own creative work.

The program is supported by the Winnick family, Los Angeles, and Stella Fischbach, New York.
The exhibition is held at the Ruth Youth Wing, The Israel Museum, Jerusalem.

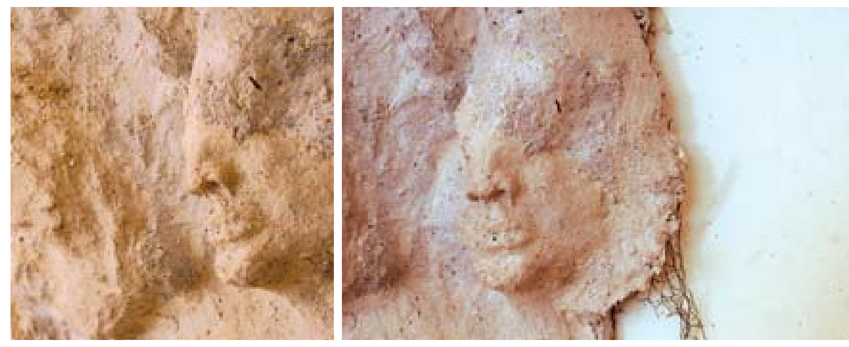
מחלקת החוגים: 02-6771303

אוצר אחראי: אלדד שאלתיאל | **אוצר משנה לתכניות חינוכיות על שם משפחת נורדמן:** קובי בן-מאיר | **צוות המורים:** דן אורימיאן, קובי בן מאיר, נירה בן עזרא, מיכאל גרד, ציפי זוהר, אפרת זמיר, פלביה לבוב, אילת השחר ספיר, ניצה פרי, שירה פרידמן, רומה קינן, דפנה רון, אלדד שאלתיאל | תכנית הלימודים נכתבה על־ידי ד"ר נעמי יפה, ליהיא ספיר, אלדד שאלתיאל, ונורית שילה-כהן והיא פרי של שיתוף פעולה בין אגף הנוער ע"ש רות במוזיאון ישראל ובין הפיקוח על האמנות והגף לתכניות ייחודיות במשרד החינוך ומנח"י | **עיצוב:** סטודיו יותם בצלאל | **עריכה:** תמי מיכאלי **תרגום לאנגלית:** אני לופז | **צילום קבוצתי:** שחף הבר | **צילום העבודות:** דליה גוטליב | **הפקה:** ליאורה פוגלמן

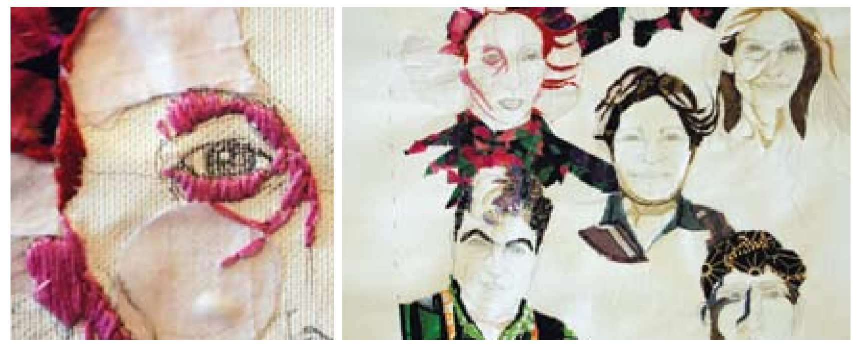
Curator-in-Charge: Eldad Shaaltiel | **Nordman Family Associate Curator of Educational Projects:** Kobi Ben-Meir | **Teaching staff:** Nira Ben-Ezra, Kobi Ben-Meir, Shira Fridman, Michael Grad, Roma Keinan, Flavia Lwow, Dan Orimian, Nitza Perri, Dafna Ron, Ayelet-Hashahar Sapir, Eldad Shaaltiel, Efrat Zamir, Tzipi Zohar | The program was developed by Dr. Naomi Yaffe, Lihi Sapir, Eldad Shaaltiel, and Nurit Shilo-Cohen in a collaborative effort between the Israel Museum's Ruth Youth Wing and the Ministry of Education's Arts Supervision Department **Design:** Yotam Bezalel Studio | **Editing:** Tami Michaeli **Translation from the Hebrew:** Annie Lopez | **Group photographs:** Shachaf Haber | **Photographs of the works:** Dalia Gutliv | **Production:** Liora Vogelman

מור אליאס גבעת גונן

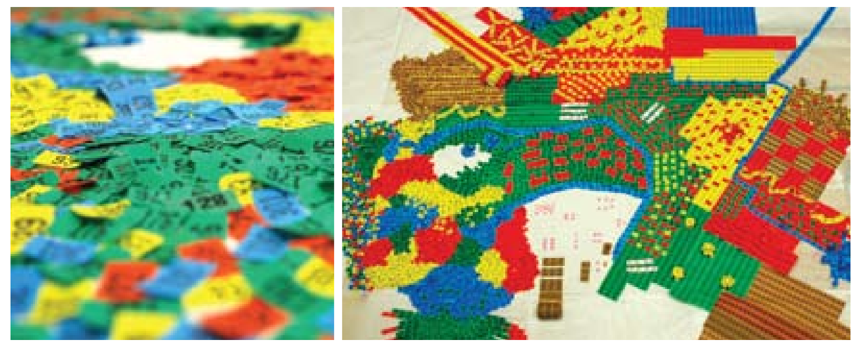
אסתי בלישה תל"י בית חינוך


נגה דאי המסורתי

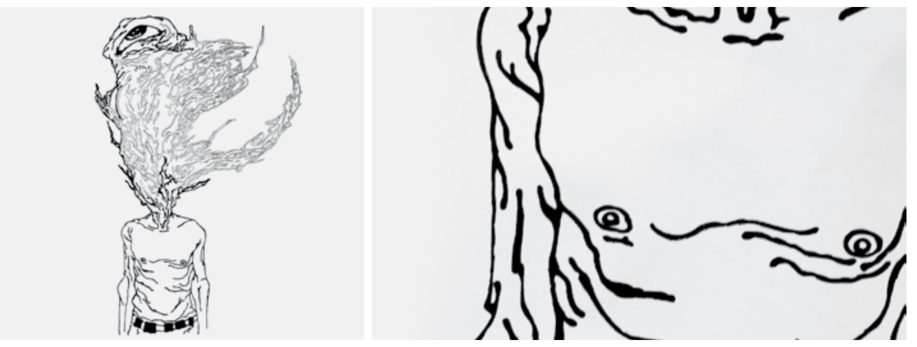
כנרת נעם רעות

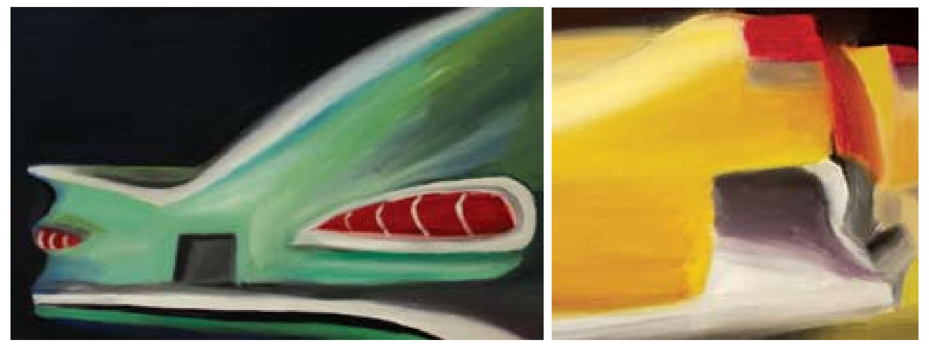

הדסה כהן אולפנה צביה

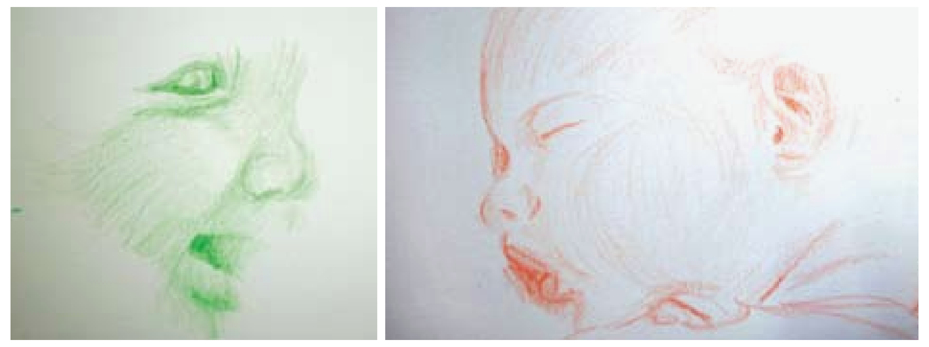
שקד רוזנסקי תל"י בית חינוך


יובל תדהר קבוצת יבנה

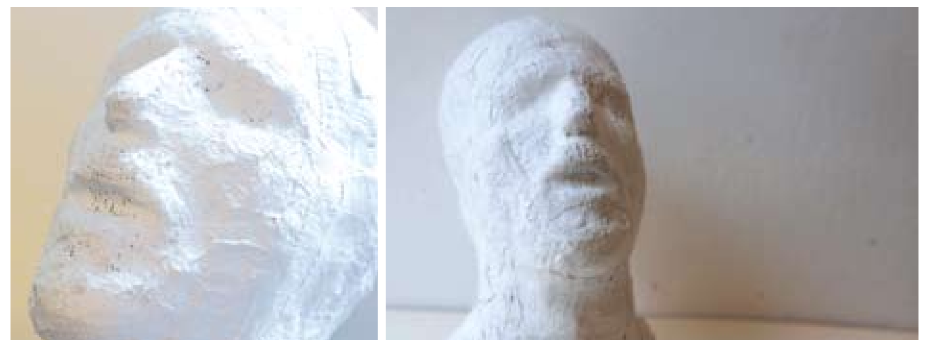
מרתון יצירה בנוף


ניצן עצמי רעות

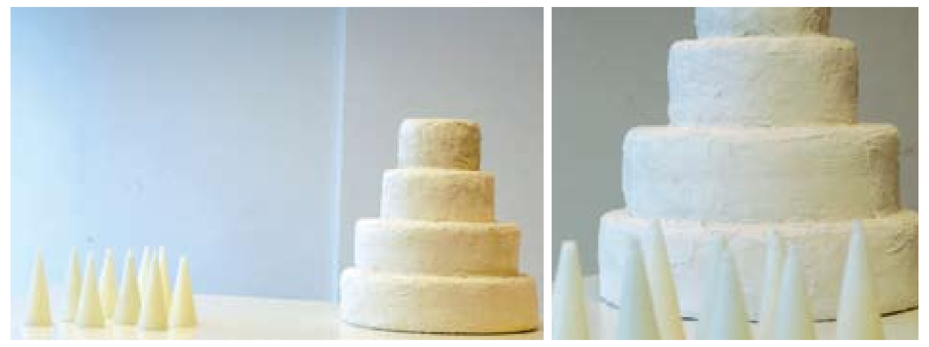

ישי גרייזמן הרטמן

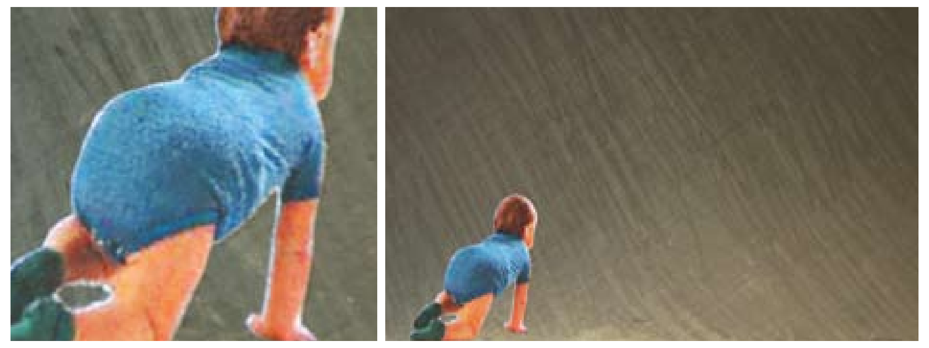

אילנה שרל-פוקס אוולינה דה רוטשילד

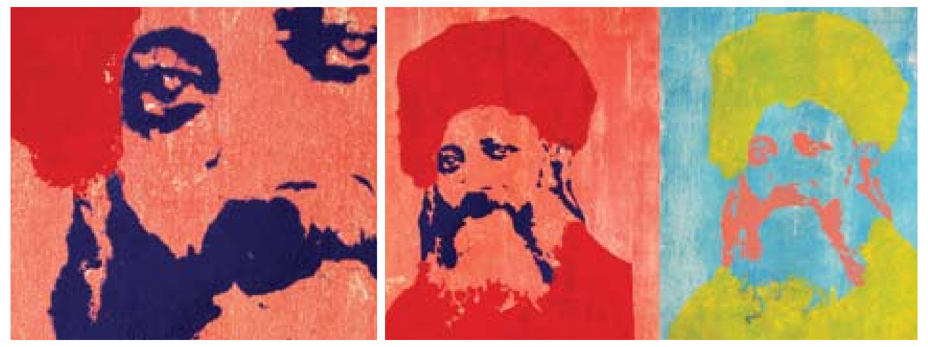
מרתון יצירה בנוף


גל גוטפלד

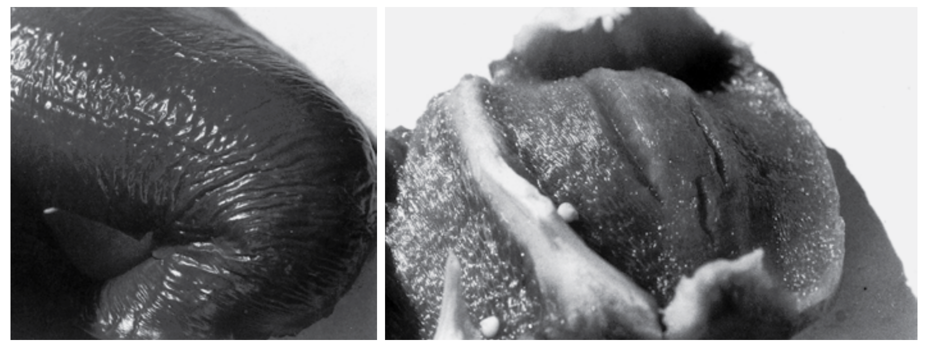
מרתון לילה

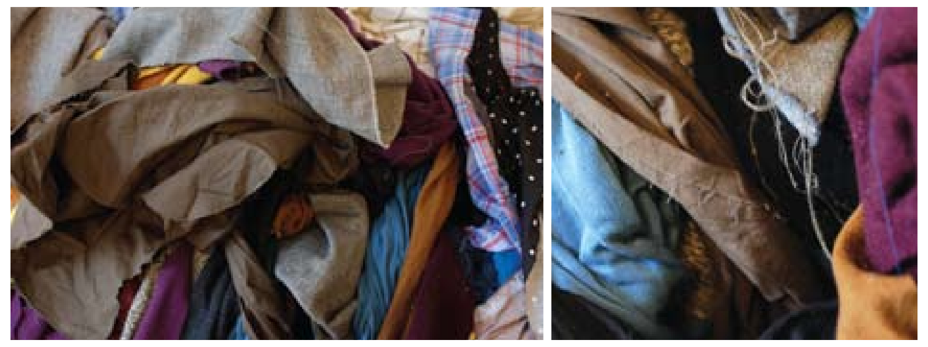

נעה הופמן אוולינה דה רוטשילד

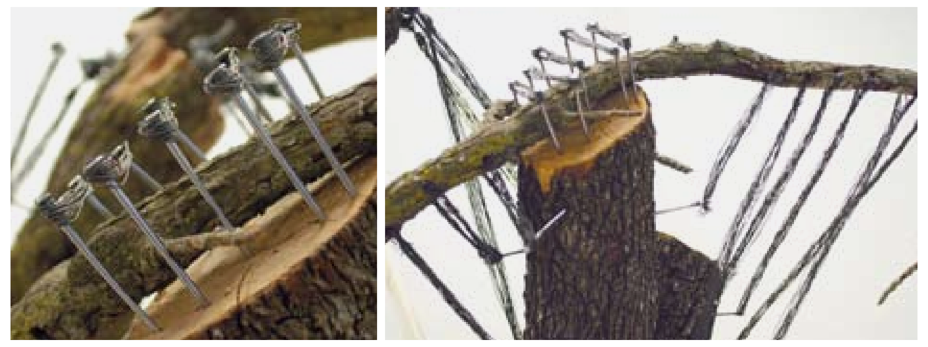

ארי רובל ישיבה תיכונית נר-תמיד

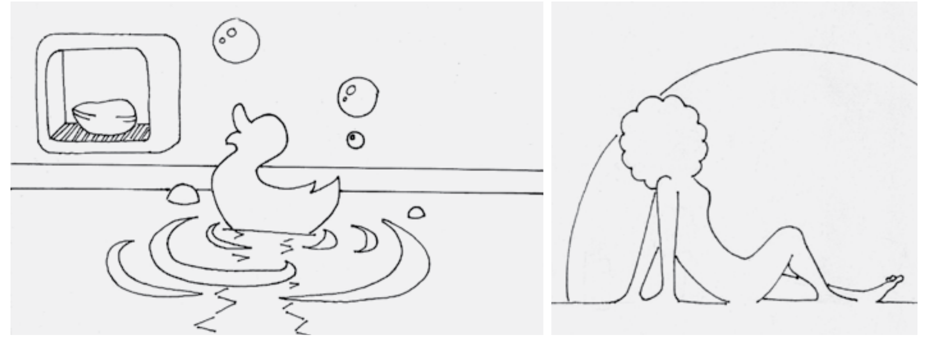

משה סיגל ישיבה תיכונית מעלה אדומים

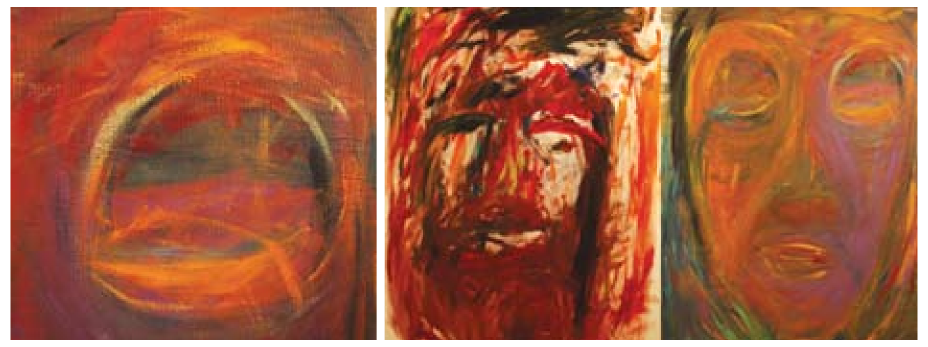
מרתון לילה


טל שוטנפלס אוולינה דה רוטשילד

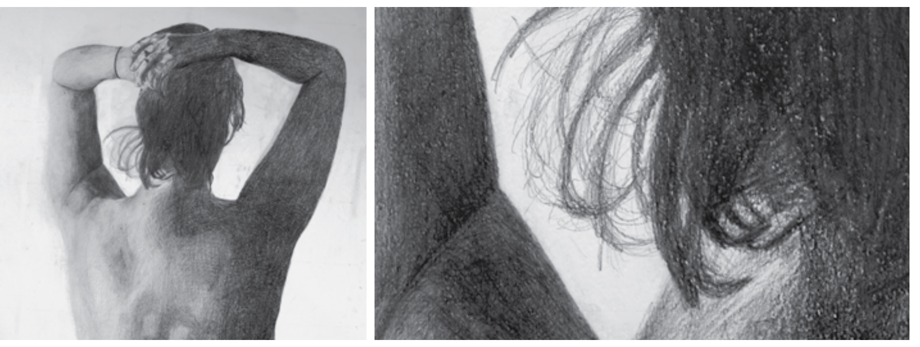

אברי מנור רעות

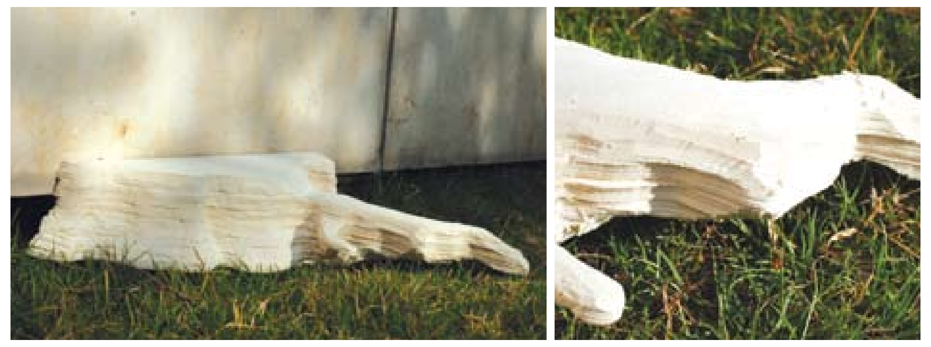

עידו שטיינברגר תל"י בית חינוך

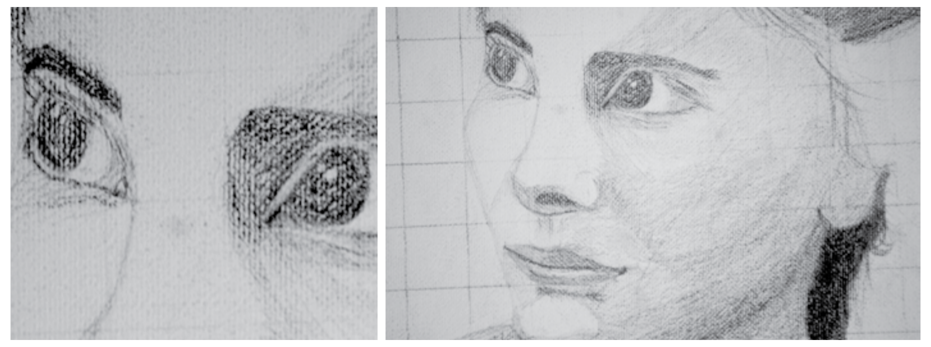

מרון גוטל הרטמן


שירה סניטקוף רעות

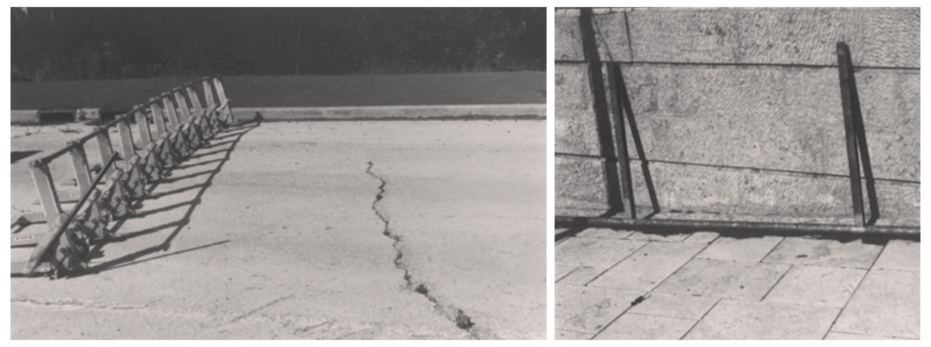
מרתון לילה


מיה גלסר תל"י בית חינוך

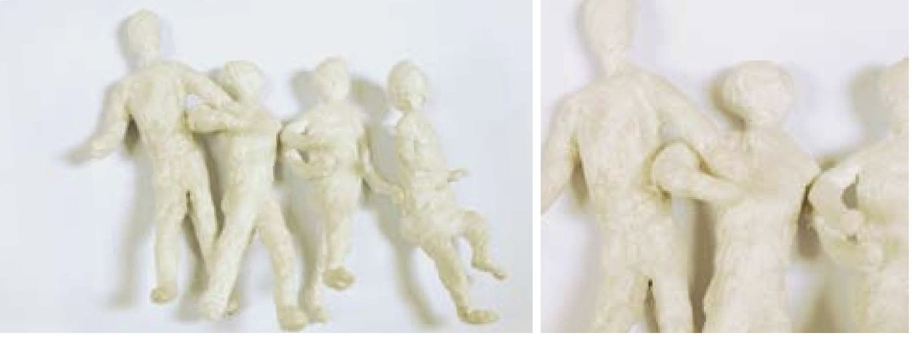

בן דילר-שץ המסורתי

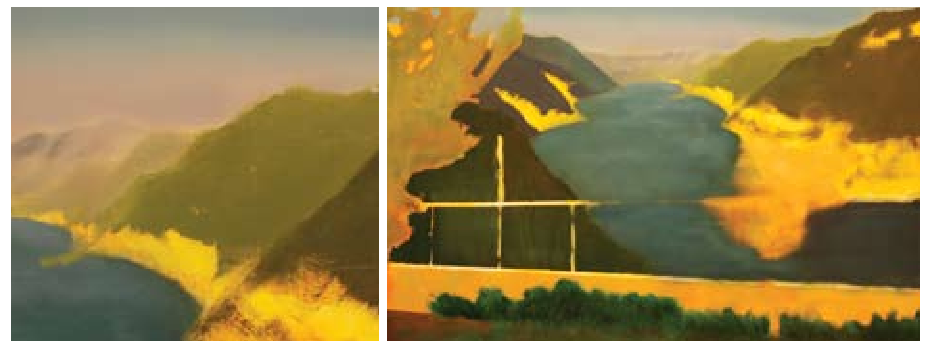

אלישבע רוזנפלד אוולינה דה רוטשילד

מרתון יצירה בנוף


שירה בר המסורתי

מרתון יצירה בנוף


עדינה גולדברג אוולינה דה רוטשילד


טל אוחיון מדרשת עמליה